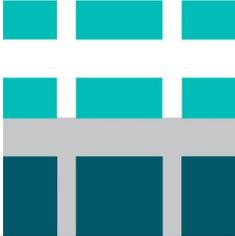




VIAJE DE ESTUDIOS

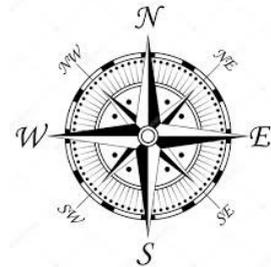
2017/2018

I.E.S. PADRE MANJÓN. GRANADA



ÍNDICE

Presentación	4
Normas funcionamiento y comportamiento.	5
Recorrido.	6
Pompeya.	7
Roma.	16
Pisa.	41
Florenca.	44
Villafranche.	54
Sète.	58
Diccionario Español/Italiano	61
Cuaderno de bitácora	63



PRESENTACIÓN

Viajar y contemplar arte es un complemento de la enseñanza académica que responde a un concepto pedagógico. Arte es una forma de expresar belleza, y ésta es una característica de determinadas cosas que promueve amor hacia ellas inspirando en nosotros deleite espiritual.

Visitar Italia y Francia no es un viaje más ni un simple viaje: es acudir a los orígenes de nuestra cultura y de nuestra civilización y presentarle al alumnado que desde el brezo de Europa el arte, la belleza, el conocimiento, la ciencia, la tecnología han conformado nuestras señas de identidad.

Antes de continuar debemos reconocer y mostrar nuestro respeto a Grecia, lugar en el que los conceptos de arte, canon, estética tienen su origen.

El arte, la contemplación de la belleza eleva la categoría del ser humano, también es el propósito de la educación. Instruirse, formarse, no es simplemente adquirir conocimientos. Comparar al ser humano en su nacimiento con una piedra bruta que ha de ser desbastada, pulida, suprimiendo de nuestra constitución lo burdo, es tarea del proceso pedagógico, y ¿por qué no aspirar a hacer de la persona una obra de arte? Éste es el oficio de la educación, ésta es la pedagogía. Pero no es fácil. Platón decía: “*No se enseña lo que se ignora como no se da lo que no se tiene*”.

En cada profesión hay la búsqueda de un ideal. En la educación hay uno que fue definido en Grecia como *kalokagathía* (Καλός κάγαθος bello bueno). Es una belleza ideal conseguida aunando la síntesis de cuerpos vivos en la que se expresa una belleza psicofísica que armoniza alma y cuerpo, o bien la belleza de las formas y la bondad del espíritu, es decir, es la fusión de la belleza corporal y la bondad del alma la que conformaba un ser humano perfecto. Safo (siglos VII-VI a.C.) definió la *kalokagathía* con estas palabras: “*Quien es bello lo es mientras está bajo los ojos, quien además es bueno lo es ahora y lo será después*”.

Es deseo del IES Padre Manjón que ha organizado el viaje, acompañar al alumnado mostrándole la armonía, la proporción de la belleza, la ciencia y la tecnología que permitió la obra artística, en suma, le presentamos a los estudiantes progreso, desarrollo, avance en la historia de la humanidad, y ello, todo ello, ha sido posible gracias al conocimiento.

No finaliza este prólogo sin agradecer a las madres y padres el considerar importante en la formación de sus hijos e hijas esta visita cultural, por considerar que la contemplación de nobles edificios, esculturas y pinturas, y esa elevación y agitación de sentimientos que procede al sentirse de pronto descubridores del arte de vivir, harán de ellos y ellas personas respetables, y con ellos un mundo en progreso y respetado.

Desde la Dirección y Vicedirección, Jefatura de Estudios, Secretaría y profesorado del instituto Padre Manjón, gracias a los padres y madres del alumnado por considerar importante la educación de sus hijas e hijos.

NORMAS DE FUNCIONAMIENTO Y COMPORTAMIENTO.

VIAJE DE ESTUDIOS 2018

1. Los alumnos tienen que llevar siempre consigo el DNI y la Tarjeta Sanitaria.
2. Ningún alumno del IES Padre Manjón puede entrar en camarotes que no sean del IES Padre Manjón ni permitir que ninguna persona ajena al grupo del IES Padre Manjón acceda a su camarote.
3. Los alumnos son responsables del camarote que tienen asignado.
4. Los alumnos del viaje estarán a lo largo del mismo distribuidos en dos autobuses. Dicha distribución es fija y siempre la misma a lo largo de todo el viaje, ya sea en los trayectos de ida y vuelta a Barcelona como en las excursiones que se realizarán.
5. A lo largo del viaje, los alumnos serán citados a diversas reuniones durante la travesía, ya sea para darles información o para salir del barco. Cada grupo (1ºA: Dª Paqui Tovar, 1ºB: Dª Mª Salud Baldrich, 1ºC: D. Antonio Fernández, 1ºD: D. José Miguel Capilla y 1ºE: Dª Caren González de Lara) tendrán asignado a un profesor responsable al que tendrán que atender y seguir sus indicaciones.
6. Puntualidad a la hora de asistir a las reuniones y en las salidas y entradas al barco, ya que si algún alumno llega tarde los demás sufrirán ese retraso y la pérdida de tiempo que ello conlleva.
7. Es fundamental que los alumnos estén constantemente pendiente de sus pertenencias dentro y fuera del barco o del autobús y en especial durante las visitas, controlando siempre sus mochilas.
8. Es conveniente que no lleven todo el dinero junto. **MUCHO CUIDADO CON LOS AMIGOS DE LO AJENO.**
9. En las excursiones **NADIE** se queda en el barco, salvo caso de fuerza mayor como enfermedad y siempre bajo la supervisión de un profesor.
10. **EL CAPITÁN ES LA MÁXIMA AUTORIDAD EN EL BARCO**, así que ante cualquier comportamiento contrario a las normas del mismo tiene la potestad y, de hecho lo hace, de expulsar a cualquiera.
11. Hay que respetar las normas de los países que se visiten sobre todo en aspectos como beber en la calle que pueden ser susceptible de llevar acarreada una sanción económica.
12. Los alumnos tienen que llevar su propia medicación. Ningún profesor está autorizado a proporcionar medicamento alguno.
13. En las visitas, los alumnos tendrán un tiempo libre y en ese tiempo en el que pueden realizar compras. Durante las visitas los alumnos **NO** pueden detenerse a comprar nada porque ralentizaría la visita y pueden perderse.



junio 2018

lu.	ma.	mi.	ju.	vi.	sá.	do.
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

<i>Fecha</i>	<i>PUERTO</i>	<i>LLEGADA</i>	<i>Salida</i>
<i>DIA 1° 18</i>	<i>BARCELONA</i>		<i>18:00 HRS</i>
<i>DIA 2° 19</i>	<i>NAVEGACION</i>		
<i>DIA 3° 20</i>	<i>NAPOLÉS</i>	<i>09:00 HRS</i>	<i>19:00 HRS</i>
<i>DIA 4° 21</i>	<i>ROMA (CIVITAVECCHIA)</i>	<i>08:00 HRS</i>	<i>19:00 HRS</i>
<i>DIA 5° 22</i>	<i>FLORENCIA (LIVORNO)</i>	<i>08:00 HRS</i>	<i>20:00 HRS</i>
<i>DIA 6° 23</i>	<i>NIZA (VILLEFRANCE)</i>	<i>08:00 HRS</i>	<i>17:00 HRS</i>
<i>DIA 7° 24</i>	<i>SETE</i>	<i>07:30 HRS</i>	<i>17:30 HRS</i>
<i>DIA 8° 25</i>	<i>BARCELONA</i>	<i>08:00 HRS</i>	

Pompeya (en latín: *Pompeii*), ciudad de la Antigua Roma ubicada junto a Herculano y otros lugares más pequeños en la región de Campania, cerca de Nápoles, fue enterrada por la violenta erupción del Vesubio el 24 de agosto del año 79 d. C. y sus habitantes fallecieron debido al flujo piroclástico. Gracias a la erupción del volcán se conservan sus tiendas, calles e, incluso, cuerpos calcinados. Los habitantes de Pompeya murieron por la inhalación de los gases tóxicos emanados del Vesubio que les hicieron perder el conocimiento por falta de oxígeno.

Pompeya, ciudad de ricos aristócratas, quedó reducida a cenizas y se pueden ver los moldes que los arqueólogos hicieron de los cuerpos petrificados de los fallecidos y de los animales, lo que nos muestra gráficamente la agonía que sufrió la población.

La importancia de la ciudad queda plasmada en los frescos, las entradas a las villas, el foro, etc

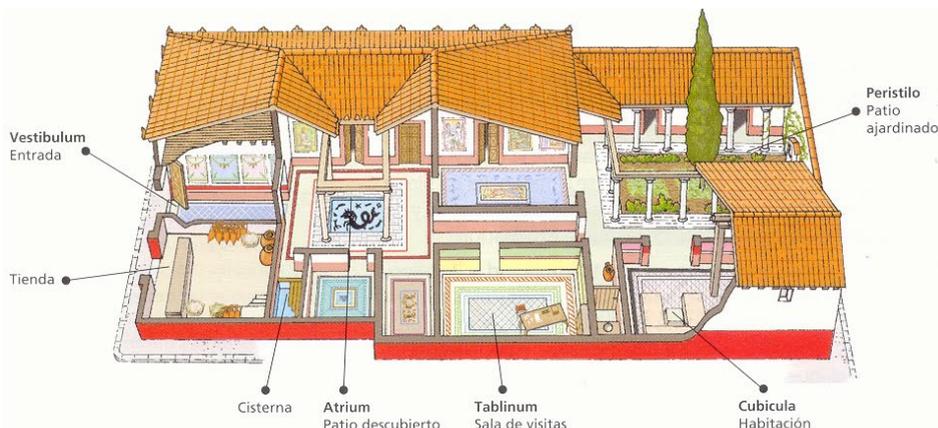
POMPEYA ANTIGUA



- 1 Termas subterráneas
- 2 Puerta Marina y murallas
- 3 Templo de Venus
- 4 Templo de Aulo
- 5 Basilica
- 6 Foro
- 7 Edificios administrativos
- 8 Edificio de Eumachia
- 9 Templo de Vespasiano
- 10 Templo de los Larvas
- 11 Atrio del Mercado de la carne
- 12 Templo de Júpiter
- 13 Orensos del foro
- 14 Mensa poderalis
- 15 Termas del Foro
- 16 Templo de Fortuna Augusta
- 17 Casa del Furo
- 18 Casa de la Puerta
- 19 Casa de los Discursos (Casa de Calixto y Pólvora)
- 20 Casa de Malagro
- 21 Casa de Apolo
- 22 Casa del Puerta Trágico
- 23 Casa de Penia
- 24 Casa del Heros
- 25 Casa de Salustio
- 26 Casa del Crisologo
- 27 Puerta de Hieraculo y murallas
- 28 Necropolis de la Puerta de Hieraculo
- 29 Villa de los Melitones
- 30 Villa de los Melitones
- 31 Necropolis de la Puerta del Vesubio
- 32 Castillo de agua
- 33 Casa de los Cupidos
- 34 Casa de Cecilio Jucundo
- 35 Termas centurias
- 36 Casa de los Vili
- 37 Casa de la Caza Antigua
- 38 Puasidera
- 39 Luganer (prohibido)
- 40 Termas Estabulinas
- 41 Foro triangular
- 42 Templo de Iseo
- 43 Gran teatro
- 44 Polifono del Teatro, cuartel de los gladiadores
- 45 Teatro cubierto (Ocheo)
- 46 Templo de Esculapio
- 47 Templo de Isis
- 48 Palestra Sarmata
- 49 Casa del Cicerone
- 50 Casa de los Ciel
- 51 Casa de Menandro
- 52 Taller de Estólano
- 53 Casa del Larero de Acquila
- 54 Casa de Julio Prubio
- 55 Casa del Heros Europa
- 56 Puerto de los Fugitivos
- 57 Casa del Jardín de Hércules
- 58 Casa de Octavio Cuarto
- 59 Casa de Venus en la Concha
- 60 Arco de Augusto
- 61 Gran palatris
- 62 Necropolis de la Puerta de Nucera
- 63 Puerta de Nucera y murallas
- 64 Puerta de Nola y murallas
- 65 Necropolis de la Puerta de Nola
- 66 Casa de los Mosaicos Geométricos
- 67 Casa y Thermopolium de Vestigia Pileata
- 68 Thermopolium Caupona
- 69 Arco honorario
- 70 Casa del Ara Maxima

La casa pompeyana

Era una casa unifamiliar con el atrio en el centro. Estaba normalmente dotada de comodidades como agua corriente, desagües y baños, solía tener dos plantas y, en la parte delantera, locales comerciales (*tabernae*) abiertos a la calle.



1. *Atrium*: Era la única pieza comunicada con el exterior, a través del *vestibulum*, y estaba cubierto por una techumbre con las vertientes invertidas hacia abajo, en la que mantenía sin cubrir un espacio rectangular.
2. *Compluvium*: Por este hueco se aireaba la casa y se recogía el agua de lluvia en el centro.
3. *Impluvium*: Era el espacio en el que se recogía el agua procedente del *compluvium* y desde allí se llevaba a unas cisternas excavadas en el suelo donde se guardaba para el consumo diario.
4. *Tablinum*: Casi siempre se encontraba en eje con las *fauces* (pasillo de entrada a la casa). Es una habitación totalmente abierta, grande, que servía de sala de recepción, de despacho del *pater familias* y de depósito de documentos familiares.
5. *Triclinium*: Era el comedor. Recibe su nombre del conjunto del mobiliario formado por los tres lechos, en los que los comensales se reclinaban y una mesa central, donde se depositaban las bandejas con las viandas.
6. *Peristylum*: Centrado en torno a una amplio jardín rodeado de columnas (*peristylum*) al que se abrían las habitaciones, el comedor, la cocina, la sala de recibir o exedras.

El Foro era, como en toda ciudad romana, el centro cívico y el corazón de la vida comercial de Pompeya. Era un amplio espacio abierto con forma rectangular rodeado de edificios públicos donde se llevaban a cabo actividades políticas y religiosas y también servía para pasar el tiempo libre. Constaba de un área libre de 145 m de longitud por 38 m de anchura, pavimentada en piedra. En ella se erguían estatuas conmemorativas del emperador, de miembros de su familia o de ciudadanos locales de alguna importancia.



En el fondo de la plaza se encuentra el **Templo de Júpiter** que cierra la plaza del Foro en el lado norte. Aunque en su origen fue solo dedicado a Júpiter, después del 80 a. C. fueron también veneradas en él las diosas Juno y Minerva, formando así la llamada triada capitolina, protectora de Roma y el Imperio. El templo, construido en el siglo II a. C., fue gravemente dañado por el terremoto del año 62 d. C. y estaba siendo restaurado al momento de la erup-

Otros edificios son el **Macellum**, gran mercado de alimentos, dotado con una fuente de agua en el centro donde se lavaban los pescados, construido ya en la época del Imperio.



Edificio de Eumaquia: Albergaba al gremio de tintoreros y lavaderos, toma su nombre de la sacerdotisa Eumaquia que patrocinó su construcción y fue dedicado a la *Concordia* y a la *Piedad Augusta*, así como a *Livia*, esposa del emperador Augusto.

Basílica: La basílica de Pompeya era el corazón de las actividades económicas, pero también de los pleitos jurídicos, civiles y comerciales de la ciudad. Se encuentra en una esquina del Foro. Tenía cinco puertas que abrían hacia el Foro, que daban paso a tres naves internas. La época de la fundación se calcula hacia el 120 a. C.



Templo de Apolo: Situado frente a la basílica albergaba el culto al dios Apolo, muy difundido en la región de Campania y que se remonta al siglo VI a. C., si bien su aspecto actual se debe a una remodelación del siglo II a. C. y una restauración posterior al terremoto del 62 d. C. Además de a Apolo se veneraban en este recinto Diana y Mercurio.



Templo de los Lares: Los Lares públicos eran las divinidades tutelares de la ciudad.

Templo de Vespasiano, con un altar de mármol esculpido que representa la escena de un sacrificio.

De especial interés son las **calles**, que estaban pavimentadas y flanqueadas por aceras.



Teatro Grande: Adyacente al Foro triangular se encuentra el Teatro Grande, de la primera mitad del truído a la mane-helenístico, pendiente natu-restaurado y mente en la época reservado a estaba dividido gradas de márténía las tres seía además un gular bastante



del siglo II a. C., consra del mundo griego aprovechando la ral de una colina y ampliado notableca romana. El espalos espectadores en tres órdenes de mol. El escenario puertas clásicas. Pogran pórtico cuadrانبien conservado,

donde los espectadores podían entretenerse antes del espectáculo y durante los intervalos. Tras el terremoto del año 62, este pórtico fue transformado en cuartel de gladiadores.



Anfiteatro: Es el más antiguo llegado hasta nuestros días. Se construyó en el 80 a. C. y se mantiene prácticamente intacto. Tenía un aforo de 20.000 espectadores.

Casa del Fauno: es una de las construcciones más lujosas de la ciudad y posee una suntuosa decoración a base de estuco y mosaicos. Debe su nombre a que en uno de los dos atrios que posee, el principal, hay una pequeña fuente con un fauno danzando. En el pavimento de una de las principales salas de recepción se encontró el mosaico antiguo más complejo, el llamado *Mosaico de Alejandro*, que representa la batalla de Issos entre Alejandro Magno y Dario III.



Casa del Poeta Trágico: debe su nombre a un mosaico que representaba a un instructor de actores de teatro, y su fama a una serie de frescos de temas heroicos y míticos. Entre las ilustraciones se encuentra una acerca del sacrificio de Ífigenia. Se trata de una casa de modestas dimensiones pero decorada con mucha elegancia, probablemente una muestra de una clase media enriquecida durante los últimos años de la ciudad.

A los lados de la puerta se encontraban dos mostradores (que indican que el dueño de la casa también se dedicaba al comercio), y sobre el piso se encontraba la inscripción *Cave Canem* (*Cuidado con el perro*) al lado de la imagen de un perro sujeto por una cadena.



Villa de los Misterios es uno de los edificios suburbanos de Pompeya, fuera de los límites de la ciudad. Se trata de una construcción que presenta una disposición armoniosa y singular de sus ambientes y una excelente colección pictórica. Fue construida en la primera mitad del siglo II a. C. y fue muchas veces remodelada y ampliada. Se presenta como una construcción de cuatro lados circundada por una terraza panorámica. Después del terremoto del año 62 la Villa cambió de propietarios y de



usos: de vivienda señorial pasó a establecimiento agrícola, ejemplo de una vivienda de gran lujo unida a una explotación agrícola ganadera. En casi todas sus paredes se encuentran decoradas con pinturas, destacan una serie de grandes frescos que se supone que re-

Casa de la Columna Etrusca es un edificio pequeño y modesto que debe su nombre a una columna de facción típicamente etrusca que se halla empotrada entre dos salas de la casa, y que data del siglo VI a. C. La columna formó parte de un santuario al aire libre, ya que debajo alrededor de ella se ha encontrado cerámica griega (correspondiente a ofrendas) y restos de un bosquecillo de hayas, como corresponde a los santuarios de esa época. En el s. III a. C. y debido al crecimiento de la ciudad, la casa se edificó alrededor de la columna, que sin embargo se conservó y se dejó visible, probablemente por respeto a su antiguo significado religioso.

Puerta Marina: Se trata de la puerta principal a las excavaciones, así denominada porque daba al mar. En la antigüedad se conocía como *Puerta de Neptuno* o *del Foro*. Está formada por dos aberturas cubiertas por una bóveda de piedra.





S.P.Q.R

Acrónimo de la frase latina *Senātus Populusque Rōmānus* ('El Senado y el Pueblo Romano'). Hace referencia al gobierno de la antigua República romana y, actualmente, se usa como un emblema oficial de la ciudad de Roma.

EL FORO ROMANO

El Foro era el centro de la vida política, comercial y judicial romana. Originalmente había sido un terreno pantanoso que fue drenado por los Tarquinius por la Cloaca Máxima. Primero fue un espacio abierto sin edificios, donde la gente se reunía los días de mercado y en las fiestas religiosas, para las elecciones y otros acontecimientos públicos, aunque con el tiempo la población de Roma fue demasiado numerosa y el Foro se quedó pequeño. En el año 46 a.C. Julio César construyó uno nuevo y los sucesivos emperadores también (Foros Imperiales). Al final en el Foro romano se construyeron edificios como templos, basílicas, una curia y elementos decorativos como arcos o columnas. Al Foro acudía todo tipo de gente: abogados, litigantes, banqueros, agentes financieros, tenderos, prostitutas vagabundos...



Edificios más destacables que podemos visitar son:



1. Arco de Tito.

Rememora las numerosas victorias de Tito contra los judíos. Está situado en la vía Sacra, justo al sudeste del Foro romano. Fue construido poco después de la muerte del emperador Tito (nacido en el años 41 d.C. y emperador entre los años 79 y 81 d.C.)

2. Basílica de Majencio.

Se inició en el año 306 d.C bajo el mandato del Emperador Majencio, pero no fue terminada hasta el 312 d.C. ya en el mandato del Emperador Constantino. Era uno de los edificios romanos más importantes destinado a la administración de justicia, y a los



3. Templo de Venus y Roma

Se sitúa en el extremo oriental del Foro, cerca del Coliseo. Era uno de los templos más grandes y estaba dedicado a las deidades de Venus y Roma. Adriano comenzó su construcción en el año 121 d. C. Destacan unas inscripciones con las palabras Venus, Roma y amor (al revés es Roma). Sufrió un incendio en el 307 d. C. y fue restaurado por el emperador Ma-



4. Templo de Rómulo

Fue identificado durante mucho tiempo como el templo dedicado a Valerio Rómulo, hijo divinizado de Majencio. Hoy se tiende a pensar que es de época constantiniana y que debía estar consagrado a los Penates.



5. Templo de Antonino y Faustina

Su construcción fue ordenada por Antonino Pío a la muerte de su esposa Faustina en el 141 d. C. Pocos años después muere el emperador y el senado, al divinizarlo, consagra el templo a la pareja imperial. En el S. XI se transformó en la iglesia de “San Lorenzo de Miranda”



6. Regia.

Sede del Colegio de pontífices. Era un templo donde estaban instalados los altares y relicarios de algunos dioses romanos tradicionales, dioses que no tenían rostro, ni sexo, ni mitología. En este edificio tenía el pontífice máximo su despacho y los archivos.

7. Templo de Vesta

En este templo se custodia, siempre encendido, el fuego sagrado en honor de Vesta, diosa del Fuego y del Hogar. El edificio fue objeto de varias reconstrucciones, la última en el 191. Las vestales debían de permanecer vírgenes durante los 30 años, tras lo cuales podían casarse y tener hijos si querían. También debían custodiar el Palla-



8. Templo de Cástor y Pólux

Durante la batalla del Lago Regilo entre romanos y latinos en el 496 a.C, el dictador Aulo Postumo Albino hizo voto de consagrar un templo a Castor y Pólux si los romanos salían victoriosos. Algunos afirmaron que ambos hermanos había aparecido en la batalla. Fue reconstruido varias veces. Las tres columnas que quedan datan de la última reconstrucción realizada después del incendio del 14 a.C

9. Basílica Julia.

Inmensa basílica mandada construir por Julio César en 54 a.C., fue completada por Augusto. Tras numerosos saqueos sólo quedan las escaleras, el pavimento y fragmentos de columnas. Función primordial: Judicial. Singularidad: se han encontrado dados adheridos a las escaleras con los que los abogados pasa-



10. Basílica Aemilia.

Fue mandada construir por el cónsul Marco Emilio Lépido en 179 a.C. Las basílicas no servían a propósitos religiosos, sino que eran centros de reunión para políticos, prestamistas y publicanos. Fue incendiada por los godos en el año 410 d.C. Como curiosidad, sabed que en esta Basílica se pueden encontrar monedas fundidas en el suelo.



11. Arco de Septimio Severo.

Fue erigido en 203 d.C. para glorificar las victorias militares en Parta y Arabia, del emperador Septimio Severo. Originalmente en la inscripción de la parte superior figuraban los nombres de Septimio y sus dos hijos.



12. Templo de Vespasiano y Tito

Se construyó entre los templos de Saturno y la Concordia con evidente falta de espacio, por lo que era más ancho que largo y la escalinata se encontraba encerrada entre las seis columnas del pronaos, tres de las cuales perduran en la actualidad. En honor al emperador Vespasiano y su hijo Tito.

13. Templo de Saturno

Monumento dedicado a la deidad agrícola Saturno. Representa los restos más antiguos conservados en la zona. Fue construido entre 501 y 498 a.C. La segunda reconstrucción fue en el año 283 a. C tras el incendio de este mismo año. Las actuales ruinas corresponden a la tercera recons-



14. Tabulario.

Edificio que mandó construir el cónsul quinto Lutacio Catulo en el año 86 a. C. destinado a archivo. Se construyó con grandes muros de 3 metros y medio de espesor a nivel del suelo que se van degradando a medida que se elevan hasta el nivel superior del Capitolio. Actualmente es el Ayuntamiento de Roma.



15. Curia

Era la sede del senado, donde se tomaban las principales decisiones de Roma. Los restos de la primera edificación están bajo la actual iglesia de los santos Lucas y Martina. La que podemos visitar es una réplica fruto de sucesivas reconstrucciones.

Roma II: Coliseo, Arco de Constantino y Panteón.

Coliseo.

Su verdadero nombre era el de Anfiteatro Flavio. Coliseo viene de la estatua de Nerón que se encontraba cerca de él. Ésta tenía 35 metros de altura y fue esculpida por Xenodoro, y al morir Nerón se le sustituyó la cabeza por el del dios Sol. El Coliseo era una de las obras más representativas del arte romano, era el símbolo del Imperio. Se empezó a construir en el año 72 d.C. por Vespasiano, y fue acabado e inaugurado por Tito en el 80 d.C. Para la inauguración se realizó un gran festejo que duró semanas. Hubo cacerías de más de 5.000 fieras salvajes, en las que participaron hasta mujeres, enfrentamientos de elefantes, y hasta batallas terrestres y navales.



En el Coliseo tenían lugar luchas de gladiadores, bestias salvajes y combates navales. Entre los siglos V y VI se prohibieron las luchas en el Coliseo y el último espectáculo fue en el año 523 d.C. bajo el reinado de Teodorico. En el siglo XIII, el Coliseo se convirtió en fortaleza. Luego fue abandonado, hasta que se excavó su estructura en el siglo XIX.



El Coliseo tenía capacidad para unos 73.000 espectadores, distribuidos en más de 80 filas de gradas. La “cávea” o graderío se dividía en tres sectores superpuestos, más otro para los espectadores de a pie. Cada sector era para una clase social diferente y la mayoría de los palcos tenían una antesala. El “podio” era la zona donde se sentaba el emperador y los principales miembros de Roma. Bajo las gradas había pasillos que permitían una rápida evacuación. El Coliseo poseía un “velarium”, que era una gran carpa para tapar el Sol. En el exterior, tres líneas de arcadas superpuestas articularon el muro, hecho de travertino. Estas correspondían con los tramos abovedados del interior. Los arcos estaban flanqueados por semicolumnas y rematados por dinteles, que sirven de cornisa para separar los pisos. Las columnas eran dóricas las del primer piso, jónicas

Arco de Constantino.

El Arco de Constantino es un arco del triunfo, entre el Coliseo romano y la colina del Palatino y es el arco más importante que se ha construido en Roma. Los arcos del triunfo fueron construidos para las celebraciones de victorias de las guerras de Roma. Este arco está al aire libre por lo que puede ser visitado tanto de día como de noche. Este arco fue construido para conmemorar la victoria de Constantino I el grande sobre Majencio, su rival, en el de 312 d.C. Victoria inscrita en las dos fachadas del ático. Es un episodio de gran importancia puesto que, tras la victoria de Constantino, se produce la cristianización del Imperio romano en su historia. Constantino suele ser considerado el primer emperador cristiano ya que en su lecho de muerte fue bautizado.



El Arco de Constantino mide 21 metros de alto, 25'7 metros de ancho y 3'4 metros de ancho cada uno. La parte baja del arco está compuesta por bloque de mármol, mientras que la zona de arriba, también llamada ático, está hecha de ladrillo con remates de mármol. A cierta altura del suelo, en el grosor del arco que mira al Palatino, se encuentra una puerta que da a una escalera.

Fue construido para que coincidiera con la Vía Triumphalis, que era la ruta que tomaban los emperadores cuando entraban en la ciudad tras una victoria.



MP · CAES · FL · CONSTANTINO · MAXIMO · P ·
F · AVGVSTO · S · P · Q · R · QVOD · INSTINCTV
· DIVINITATIS · MENTIS · MAGNITVDINE ·
CVM · EXERCITV · SVO · TAM · DE · TYRANNO
· QVAM · DE · OMNI · EIVS · FACTIONE · VNO ·
TEMPORE · IVSTIS · REM·PVBLICAM · VLTVS ·
EST · ARMIS · ARCVVM · TRIVMPHIS · INSIG-
NEM · DICAUIT

“Al Emperador y César Constantino, el grande, el pío, el afortunado, que por inspiración de Dios, grandeza de espíritu y valor de su ejército, liberó al estado del Tirano y de sus partidarios, el Senado y el Pueblo de Roma dedicaron este arco de triunfo”.

Panteón de Roma.

El Panteón de Agripa o Panteón de roma es un templo dedicado a todos los dioses. En la inscripción de la entrada se puede leer: M. AGRIPPA. L.F. COSTERTIVM. FECIT. Se construyó hacia el año 27 a.C.

El edificio fue destruido totalmente en tiempo de Trajano y restaurado enteramente por Adriano que construyó una réplica mucho más grande que el edificio anterior. Delante del templo se edificó una plaza porticada.

El Panteón estaba consagrado a los siete dioses celestes: el Sol, la Luna, Mercurio, Venus Marte, Júpiter y Saturno. Cada uno de ellos tenía asignado uno de los siete ábsides del interior. La propia sala circular era una esfera perfecta, representación de la concepción cosmogónica de

Aristóteles. Por un lado, el mundo infralunar corresponde a la mitad inferior del edificio. El mundo supralunar, la esfera celeste, es la bóveda, en la que el óculo central hace las veces de sol. El edificio estaba concebido para unir al hombre con la divinidad, pero sobre todo al emperador.

Es el primer caso de un templo pagano convertido al culto cristiano. Por esta razón fue el único edificio de la Antigua Roma que permaneció intacto en uso ininterrumpido. En la Edad Media el Panteón se convirtió en una iglesia y fue enriquecida con frescos. Sirvió de sepulcro a grandes artistas italianos como Rafael o Vignola y también para el rey Víctor Manuel II, su hijo Humberto I y su esposa.

La cúpula está decorada en el interior con cinco filas de casetones, en el centro está perforada por un óculo de 9 m de diámetro que permanece siempre abierto y por él entra luz e incluso lluvia. El suelo de la rotonda es ligeramente convexo, con la parte central 30 cm más alta que el

perí-



Roma III: El Palatino y los Foros Imperiales.

El Palatino. Las siete colinas de Roma son una serie de promontorios que históricamente han formado el centro de la ciudad. Las siete colinas son: Palatino, Capitolino, Quirinal, Celio, Aventino, Esquilino y Viminal.

El Palatino es la más céntrica de las siete colinas de roma y es una de las partes más antiguas de la ciudad. Se alza a 40 metros sobre el foro romano a un lado y sobre el Circo Máximo al otro. Fue denominada en honor a la diosa romana Palas. En ella está el origen etimológico de la palabra “palacio” en muchas lenguas.



El Estadio en el Palatino, quizá en origen un jardín particular de los

Según la mitología romana, el Palatino es donde había una cueva, conocida como el Lupercal, en las que fueron encontrados Rómulo y Remo, y el hogar de Luperca, la loba que los amamantó. La colina Palatina era también el lugar donde se celebraban la fiesta de las Lupercales.

Roma tiene sus orígenes en el Palatino. De hecho, excavaciones recientes en la zona muestran que la gente ha vivido aquí desde aproximadamente el año 1000 a.C. Por esto tiene edificios de todas las épocas de la historia romana.

En la época republicana se construyeron edificios públicos y templos, y viviendas particulares, después la colina pasó a ser la residencia de los emperadores de Roma, que hicieron erigir en ella sus palacios. El primero fue Augusto, más tarde Tiberio, Calígula, Claudio y Nerón, también vivieron en el Palatino.

Fue abandonado sobre el siglo III d.C. cuando Constantinopla se convirtió en la nueva capital. Tras esto fue residencia de reyes godos, papas y emperadores. En la Edad Media, se construyeron conventos, iglesias y fortalezas. En el Renacimiento, casas de campo rodeadas de viñedos y jardines fueron propiedad de familias como los Barberini o los Farnesio, que construyeron la Villa Farnesiana y los Jardines



Domus Augustana

Era la residencia privada del emperador Augusto. Está articulada en dos niveles, adaptándose al corte artificial que dio regularidad a la colina.

Farnesianos (primer auténtico jardín botánico), situados en



Domus Flavia

Este palacio, que fue agrandado y modificado por **varios** emperadores, se extiende por todo el Palatino y tiene vistas

lo que antiguamente eran los palacios imperiales. En el siglo XVIII se sacaron a la luz numerosos testimonios,

Circo Máximo.

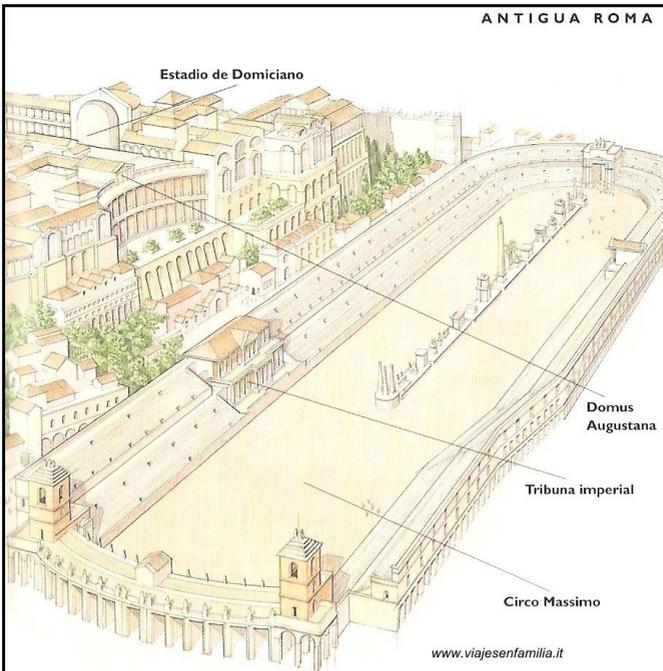
El circo era en un principio de madera; primero se construyeron los “carceres” (lugares donde partían los carros) y la espina o muro central. Fue después cuando se edificó en piedra: se construyeron los “carceres” en obra de albañilería y se colocaron sobre la esquina siete bolas de piedra que servían para marcar las vueltas dadas por los carros.

Julio César mandó realizar grandes obras de ampliación, aunque fue Augusto quien realizó el

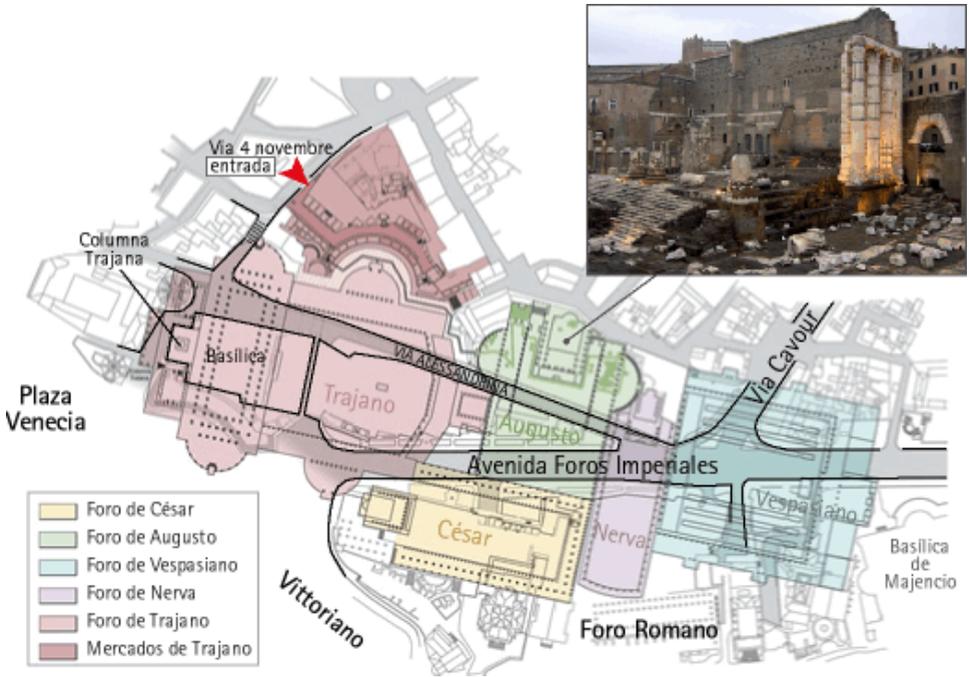
cambio más importante: erigió un estadio sagrado reservado a las divinidades tutelares de los juegos e instaló en la espina el obelisco de Ramsés II traído de Heliópolis (ahora en la Piazza del Popolo). En esta época, el circo tenía tres filas de gradas para los espectadores

lo largo del siglo I d.C., el edificio se quemó y se reconstruyó varias veces, aumentando su capacidad.

Más tarde, fue ampliado de nuevo por Caracalla y restaurado por Constantino, que mandó colocar en la espina el obelisco de Tutmosis III procedente de Tebas, que está, actualmente, en plaza de San Juan de Letrán. El edificio, en sus últimos tiempos tenía una capacidad para 200.000 especta-



Foros Imperiales.



ROMA

Los foros imperiales son una sucesión de ampliaciones del foro romano que se realizaron al final de la época republicana y al principio de la época imperial. Diferentes emperadores erigieron sus propios foros hasta formar un vasto complejo en el centro de Roma. El complejo consta de cuatro foros imperiales que se realizaron debido a la creciente demanda de un centro político y administrativo del estado y de la ciudad.

ROMA



Basílicas cristianas de Roma

Santa María la Mayor



Santa María la Mayor, una de las cuatro basílicas patriarcales, también llamada Sta María della Neve por la aparición de la Virgen al Papa Liberio, mandándole construir una basílica donde nevara al día siguiente (cosa improbable ya que era 5 de agosto de un verano caluroso). Pero al día siguiente nevó, por tanto el Papa mandó construir la basílica en el monte Esquilino. En la actualidad la basílica es usada por el Papa y sólo pueden celebrar misa él y sacerdotes elegidos.

En cuanto a la arquitectura, esta basílica muestra diversos estilos arquitectónicos, desde el paleocristiano hasta el barroco, pasando por sus capillas, edificadas durante la contrarreforma. Es la única, junto a Sta Sabina, que mantiene la planta estrictamente basilical, y ha sido reformada en varias ocasiones por la degradación a causa del tiempo, y en una ocasión a causa de un terremoto, sin afectar a la planta, pero cambiando el alzado, el interior y los altares. Las reformas más significativas son las de Eugenio III, Nicolás IV y Clemente X.



La basílica consta de valiosos elementos arquitectónicos, como los mosaicos que representan la vida de la Virgen, que datan del s.V. los que representan la infancia de Cristo incrustados en el arco triunfal, y los que están en el ábside creados en el s.XIV por Filippo Risuto. También destacan su campanario medieval, el más alto de Roma, y elementos posteriores como el artesonado del techo del s. XVI, el ábside exterior de Carlo Rainaldi, las fachadas y cúpulas barrocas y las capillas de la contrarreforma.

Las dos capillas más importantes son la Sixtina, construida bajo mandato del Papa Sixto V para usarla como su sepulcro, iniciada por Domenico Fontana y finalizada por Carlo Fontana, que la recubrió de mármol antiguo, y la capilla Paulina, que se construyó a petición de Pablo V en el año 1605, para desempeñar la misma función que la anterior.

Bajo la basílica está la Cripta de Belén, donde descansan los cuerpos del Papa Pío V, Bernini y San Jerónimo, el traductor de la Biblia al latín también llamada vulgata, además de una reliquia como es la cuna en la que se supone que nació Jesús.

Además de las obras antes mencionadas, la basílica alberga muchas otras, a destacar: Un monumento funerario de Clemente IX que realizó Carlo Rainaldi. Este último hizo también para la basílica un catafalco temporal para Felipe IV de España.



Destacan también una serie de frescos de la capilla Paulina, otro para Clemente VIII y los de la sacristía, pintados por Guido Reni, Lafranco, Possignano y Plugia respectivamente. Sobre todo resalta el cuadro pintado por Bernini, cuyo cuerpo está enterrado también en la basílica, San Cayetano sosteniendo al niño santo. Como obras escultóricas, resaltamos el monumento funerario esculpido por Domenico Fontana bajo la orden de Nicolás IV, y las esculturas del altar, creadas



San Juan de Letrán



Es la Catedral de Roma, donde se encuentra la sede episcopal del Obispo de Roma. Fue consagrada por el Papa San Silvestre. La archibasílica nace en el s.III en tierras de los Lateranos, familia noble de Roma, cuya propiedad pasó por tanto al dominio imperial, en manos de Constantino I. Éste dispuso de él cuando ganó la batalla de Puente Milvio. Según los cristianos estos terrenos y la residencia de los Lateranos fueron donados al obispo de Roma por parte del emperador, en señal de gratitud a Cristo, que había hecho que saliese vencedor de esa batalla. A partir de esto fue la

residencia permanente de los Papas hasta el año 1304, cuando el Papa huye del caos en que se encontraba la ciudad y los estados papales. Cuando el papado regresó a Roma en 1376, el Vaticano fue escogido como la residencia permanente del pontífice. San Juan de Letrán, que era reina y señora de todas las iglesias, perdió su prestigio político y dejó de ser el centro de la administración eclesiástica con el cambio de residencia del papado. Sin embargo en su fachada se lee todavía una inscripción que dice: “Por decreto pontificio y declaración imperial, yo soy la madre y cabeza de todas la iglesias del orbe”

La actual basílica es de estilo neoclásico, pues casi no se conservan partes de la primitiva basílica ya que ha sufrido numerosos incendios y terremotos, salvo algunos mosaicos del ábside que son copia del medieval. Está edificada sobre la antigua basílica del S. III lo que ha creado una mezcla de estilos arquitectónicos: la fachada del S. XVIII, techos de madera esculpida del siglo XVI, mosaico del ábside y claustro de mármol del siglo XIII y el baptisterio reformado en el s. XVII que conserva mosaicos del s.IV-V. Su interior con cinco naves está ricamente decorado, destacándose los mosaicos y el tabernáculo del s. XIII, así como los frescos. Sobre la fachada de la Basílica encontramos 15 estatuas. La central representa a Cristo, teniendo a los lados a San Juan Bautista y San Juan Evangelista. Las demás representan a los doce apóstoles. La decoración y la arquitectura del interior pertenecen a la intervención llevada a cabo en el s. XVI por



Borromini. En el interior podemos encontrar muchas obras y reliquias como son las cabezas de San Pedro y San Pablo que están juntas sobre el altar papal cubiertas de plata, una reliquia de madera del altar usado por Pedro en casa de Pudens en Roma, el baldaquino realizado por Giovanni di Stefano en la segunda mitad del s.XIV, el baptisterio cuyo interior tiene forma octagonal y en el centro encontramos ocho columnas de pórfido colocadas en círculo, con capiteles jónicos, corintios y compuestos que sostienen un arquitebo, sobre el cual se apoyan otras columnas de mármol más pequeñas. En la plaza se encuentra el obelisco más imponente de los que se conservan en

San Pablo Extramuros

El nombre de esta iglesia proviene del nombre italiano Basilica di San Paolo Fuori le Mura y se le da este nombre porque aquí se supone que fue enterrado el apóstol San Pablo y porque la basílica está edificada fuera de la muralla, por ello es llamada “Extramuros”. La actual iglesia de San Pablo Extramuros es una fiel reconstrucción de la basílica del s.IV destruida en un incendio en la noche del 15 de julio del año 1823. De este incendio sufrido por la basílica no se pudo salvar casi nada, excepto unos pocos fragmentos del edificio original. San Pablo Extramuros es muy rica en cuanto a elementos arquitectónicos y artísticos.



Sobre la fachada, decorada con grandes mosaicos,

hay un cuadripórtico de G. Sacconi. El interior, inmenso y majestuoso, tiene cinco naves delimitadas por ochenta columnas monolíticas. Entre tantas obras majestuosas destacan las siguientes:

El arco de triunfo que está situado sobre la naqve, está decorado en uno de sus lados con mosaicos restaurados del s. XV. En el otro lado se ven los de Pietro Cavallini que anteriormente estaban en la fachada.



En el ábside están situados los esplendidos mosaicos venecianos que representan a Cristo con San Pedro, San Andrés, San Pablo y San Lucas.

Sobre el altar mayor se encuentra situado el baldaquino, obra realizada por el escultor Arnolfo di Cambio. También en el altar mayor, se encuentra la confessio o tumba de San Pablo, cuyo cuerpo se supone que fue enterrado allí. A la derecha hay un impresionante cirio pascual de Nicolò d'Argento.

La única parte original que se salvó del incendio y la más bella y recomendada es el claustro. Construido por los vasalotto, el claustro conserva su arquitectura inicial puesto que se siguen manteniendo en pie sus columnas son de forma octogonal y otras tienen forma de espiral, sobre las que se apoyan los arcos. Data del año 1214 y es uno de los más bellos de toda Roma.

Una de las curiosidades de la basílica es que durante las diversas excavaciones de primera mitad del siglo XIX hasta hoy han emergido más de mil setecientas lastras con inscripciones, que servían de lápidas a las otras 5000 sepulturas que se calcula que están aún bajo el pavimento de la basílica. Las basílicas martiriales, no solo en Roma, fueron utilizadas desde el s. IV en adelante como enormes cementerios cubiertos.

PLAZAS DE ROMA

Plaza de España

Es una de las plazas más famosas de roma, en ella se encuentra la embajada española ante la Santa Sede y la conocida escalinata que sube hasta la iglesia de la Tinitá dei Monti. En ella se reunían, durante el siglo XVIII, los hombre y mujeres más atractivos con la esperanza de ser elegidos como modelos para los artistas. Desde entonces los escalones se han convertido en un lugar donde sentarse y mirar a la gente.

La escalinata.

La conocida escalinata, que consta de 135 peldaños, fue inaugurada por el papa Benedicto XIII. La construcción de la escalinata se llevó a cabo con las aportaciones de la Casa de los Borbones Franceses, para conectar la embajada con la iglesia.



Su diseño corre a cargo de Alessandro Specchi y Francesco De Sanctis. A su derecha se encuentra un museo dedicado al poeta inglés John Keats, figura del Romanticismo inglés. Fue restaurada en 1995.

En el vértice de la escalinata se halla la Chiesa di Trinitá dei Monti, construida en el

Fontana della Barcaccia.

En la plaza también se encuentra la fuente de origen barroco, la Fontana della Barcaccia, situada al pie de la escalinata. Fue obra de Bernini, inspirada por la llegada a la plaza de un barco en la inundación del Tiber. Su principal elemento decorativo una embarcación de la que brota agua por sus costados. El Papa Urbano VIII, miembro de la poderosa familia Barberini, cuyos emblemas del sol y la abeja adornan la obra, encargó su construcción en 1629.



La plaza de España se sitúa en el cruce de las calles Vía del Babuíno, famosa por sus negocios de anticuario; Vía Borgognona, conocida por sus boutique y casas de alta costura y por la Vía Frattina.

Plaza del Popolo.

La plaza del Popolo es una de las plazas más conocidas de Roma. En español su nombre se traduciría como Plaza del Pueblo. Se encuentra al norte de lo que eran las murallas aurelianas, donde está la Puerta Flaminia. De la plaza nacen tres calles, el conocido tridente: Vía del Corso, Vía del Babuino y Vía di Ripetta.

El diseño de la plaza es de estilo neoclásico, obra del arquitecto Giuseppe Valadier entre 1811 y 1822, quién se ocupó de la demolición de algunos edificios con el fin de dotar a la plaza de dos armoniosos semicírculos.

Un obelisco egipcio dedicado a Ramses II, traído de Heliópolis, se alza en el centro de la plaza. El obelisco flaminio, como se le conoce, es el segundo más antiguo y uno de los más altos de Roma, ubicado antes en el Circo Máximo.



Anteriormente en la plaza se hallaba una fuente que decoraba su parte central, ahora esta fuente se encuentra en Piazza Nicosia.

En el lado norte de la plaza se alza la vieja iglesia de Santa María del Popolo, construida durante el Renacimiento. Su remodelación la llevó a cabo Bernini. En esta iglesia destacan la colección de pinturas que adornan su capilla, de Pinturicchio y Caravaggio.

La iglesia tiene tres naves y un desarrollado ábside donde está el coro. Sigue el modelo de las iglesias lombardas, que se inspiran en el gótico. Las dos capillas más importantes de esta iglesia son la capilla Chigi y la capilla Cybo. El Papa Sixto V instituyó un título cardenalicio para esta iglesia en 1587.

También se halla en el lado norte de la plaza la Porta del Popolo, que sufrió una transformación en 1655, y su diseño corrió a cargo de Bernini. Completa la plaza una comisaría de Carabinieri cuya cúpula releja la de la iglesia de Santa María.

Plaza Navona

Los cimientos de los edificios que rodean esta plaza de forma oval eran los restos de lo que había sido el gran estadio de Domiciano, con capacidad para 33.000 personas, construida en 86 d.C. En 1477 se instaló aquí el primer mercado de la ciudad. El estilo predominante en este conjunto archi-



Fuente de los cuatro ríos

El papa Inocencio X encomendó la construcción de la fuente de los cuatro ríos para decorar el obelisco que se alza en medio. Fue realizada por Bernini en los años 1650-51. Las cuatro estatuas representan ríos: Ganges (simboliza a Asia), Nilo (África), Danubio (Europa) y el río de la Plata (América).



Fuente del Moro.

La base de la fuente del moro es de Gia-como della Porta, realizada en 1576. La estatua de Etíope que lucha con un delfín, parte también de la fuente, fue realizada posteriormente, concretamente en 1600, ejecutada bajo plano de Bernini.



Fuente de Neptuno.

La tercera y última fuente de la plaza Navona es la fuente de Neptuno. Fue comenzada por Bernini y terminada por A.Della Bitta. Esta fuente también es de 1576. En 1878 la fuente fue ornada con el grupo de esculturas de Neptuno que lucha con un pulpo y criaturas marinas.

Sant Agnese.

Se cree que la iglesia de Sant Agnese ocupa el emplazamiento de un antiguo burdel. La actual la mandó construir el Papa Inocencio X en 1652. Sus primeros constructores fueron Girolano y Carlo Rainaldi (padre e hijo), sustituidos después por

Palacio Pamphilj.

Fue mandada construir por el papa Inocencio X (Battista Pamphilj) para uso de su familia. Contiene frescos de Cotorna y una galería obra de Borromini. Actualmente es la embajada de Brasil.



Fontana de Trevi



ROMA

La fuente está situada en el cruce de tres calles (tre vie, el origen del nombre), marcando el punto final del Aqua Virgo (n italiano Acqua Vergine), uno de los antiguos acueductos que suministraban agua a Roma. El papa Nicolás V terminó de reparar el acueducto Aqua virgo y construyó una simple pila, diseñada por el arquitecto humanista Leon Battista Alberti, para anunciar la llegada del agua.

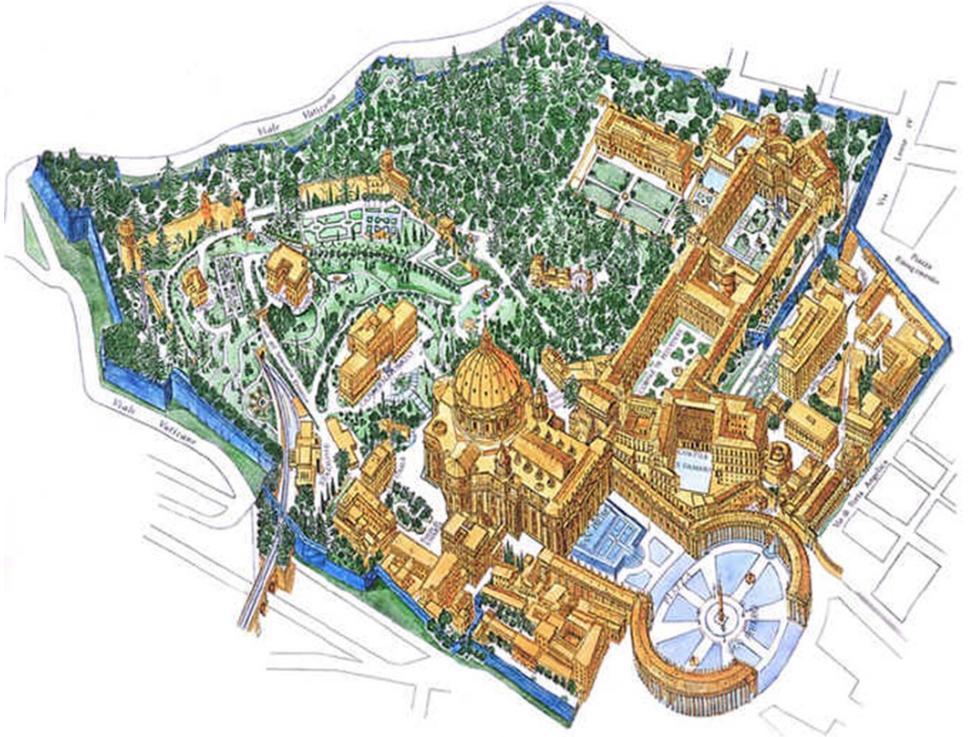
En 1629 el papa Urbano VIII, encontrando la fuente anterior insuficientemente dramática, pidió a Bernini que esbozase posibles renovaciones, pero el proyecto fue abandonado cuando el papa murió. Aunque el proyecto de Bernini fue desechado en favor del de Salvi, hay muchos toques del primero en la fuente tal como fue construida.

La fontana es una magnífica combinación de elementos clásicos y barrocos. Ocupa una de las paredes del Palazzo Poli y fue decorada por varios artistas de la escuela de Bernini. Representa el carro de Neptuno tirado por dos tritones que luchan con dos caballitos de mar, uno salvaje y otro dócil, que encarnan los estados del mar.

La fuente fue restaurada en 1998: la piedra fue limpiada y se instalaron bombas de circuito cerrado.

A raíz de la película “Tres monedas en la fuente”, surge una leyenda urbana entre los que no saben que las tres monedas eran arrojadas por tres personas diferentes, según la cual trae suerte arrojar monedas con la mano derecha sobre el hombro izquierdo en la Fontana de Trevi. En realidad, arrojar una moneda asegura que quien lo hace volverá a Roma, dos que se enamorará de una guapa romana (o romano) y tres que se casará con ella (o con él) en Roma. El dinero que se re-

VATICANO



ROMA

La Basílica

La basílica es la obra de varios siglos. Comenzó por ser un monumento conmemorativo en el lugar donde San Pedro fue martirizado y enterrado, no lejos del circo de Nerón. A partir de 324 el emperador Constantino hizo construir una basílica. En el siglo XV la basílica paleocristiana amenazaba con derrumbarse por lo que los Papas deciden demolerla.

La Construcción del edificio actual se inicia el 18 abril de 1506, durante el pontificado de Julio II, siendo terminada y consagrada en 1626, durante el pontificado de Urbano VIII.

Es por ello que en su construcción participaron numerosos arquitectos y artistas que fueron transformando los proyectos a gusto de cada uno. Los arquitectos fueron: Bramante, Rafael, Sangallo, Miguel Ángel y Maderno. Bernini proyectó la plaza y su columnata.



Plaza de San Pedro

Enteramente proyectada por Gian Lorenzo Bernini a petición del Papa Alejandro VII. La Plaza de San Pedro, fue construida entre 1656 y 1667. Su fin fue crear un sitio capaz de acoger grandes congregaciones de fieles y corregir en parte el efecto de la ampliación del brazo oriental de la basílica.

Toma como eje el centro de la basílica y traza dos brazos rectos que se van cerrando, convergiendo hacia el eje, hasta que se abren en un enorme espacio elíptico, delimitado por una columnata de los brazos que no llega a cerrarse en el extremo opuesto de la fachada de la



La Piedad de Miguel Ángel

Esta obra representa una síntesis perfecta entre la tendencia clasicista y los ideales renacentistas. Este grupo escultórico consagró a Miguel Ángel como escultor con tan solo 23 años, aparte de suponer un gran ejemplo definitorio del “arte de sacar y no de añadir”

La obra fue encargada un 27 de agosto de 1498 por el Cardenal Dionisio Jean Bilhères de Lagraults. Representa el instante posterior a la crucifixión, en el que el hijo descansa sobre el cuerpo de su madre. Miguel Ángel dio un aspecto juvenil a la Virgen, más adecua-



Moisés de Miguel Ángel

Originariamente concebida para la tumba del Papa Julio II en la Basílica de San Pedro, el Moisés y la tumba se colocaron finalmente en la Iglesia menor de San Pietro in Vincoli, en la zona del Esquilino, tras la muerte del papa.

La estatua, realizada por Miguel Ángel entre 1513 y 1515, representa a Moisés con cuernos en su cabeza. Se cree que esta característica procede de un error en la traducción por parte de San Jerónimo del capítulo del *Éxodo*. En este texto, Moisés se caracteriza por tener “karan ohr” que salen de su cabeza, lo que San Jerónimo tradujo por “cuernos”. El error en la traducción es posible debido a que la palabra “karan” en hebreo pue-



Bóveda de la Capilla Sixtina

Fue pintada entre 1508 y 1512 por Miguel Ángel y es una de las obras pictóricas más complejas y una de las más bellas de toda la historia del arte. Fue encargada por el Papa Julio II para sustituir la pintura que había en aquel momento, de fondo azul con estrellas doradas.

Miguel Ángel, en su realización, trabajó solo, sin ayudantes, y el 1 de noviembre de 1512, se celebró la primera misa en la capilla, después de acabada la pintura de la bóveda.



Torre de Pisa

Construida para demostrar al mundo la importancia de la ciudad y para demostrar a los florentinos su superioridad. De 55 metros de altura, tiene una inclinación de 4 grados, extendiéndose 3,9 metros de la vertical. De estilo románico toscano con fuerte influencia de la arquitectura bizantina, presenta ocho niveles, una base de arcos ciegos con 15 columnas. Aunque tiene una escalera interna de 294 escalones, se encontraba cerrada al público para prevenir su derrumbe hasta 2001 que, tras trabajos de reconstrucción, se volvió a abrir. Su edificación tardó 200 años empezando en 1173 y se terminó en 1372, por lo que en su construcción intervinieron tres arquitectos distintos: Bonanno Pisano, Giovanni di Simone y Tommaso di Andrea Pisano.

Entre las curiosidades dignas de mención sobre esta torre está que Galileo Galilei dejó caer dos bolas de cañón de diferente masa desde la torre para demostrar que la velocidad de descenso era independiente a la masa; y también que Benito Mussolini en 1934 ordenó colocar la torre en posición vertiendo cemento en la base, pero lo que consiguió es que la torre se hundiera aún más en la tierra reblandecida

La **catedral de Santa María Asunta**, en el centro de la Piazza dei Miracoli es la sede episcopal de la ciudad italiana de Pisa.



La Catedral medieval de Santa Asunta de Pisa está situada, al igual que la Torre, en la Plaza de los Milagros. De estilo románico pisano, es testimonio del prestigio y de las riquezas alcanzadas en Pisa. SU obra fue iniciada en 1063-1064 por el arquitecto Buscheto y es una mezcla de elementos diversos: clásicos, lombardo-emilianos, bizantinos e islámicos.

Fue consagrada en 1118 por el Papa Gelasio II. Su aspecto actual es el resultado de diversas restauraciones, sobre todo tras el incendio que sufrió en 1595.

Aunque en un principio era una planta de cruz griega y la cúpula descansaba sobre el cruce de ambos brazos, en la actualidad tiene planta de cruz latina con cinco naves con ábside y transepto de tres naves.

La Catedral está decorada con mármoles multicolores, mosaicos y objetos de bronce. Los arcos de perfil agudo hacen referencia a influencias musulmanas y del centro de Italia. La fachada, de mármol gris y blanco, está decorada con incrustaciones de mármol colorado y fue edificada por el maestro Rainaldo.

La puerta de San Rainero, una de las primeras producidas en Italia en la Edad Media, está decorada con 24 motivos ornamentales dentro de cornices. Sobre ella hay cuatro filas de galerías abiertas, con la Virgen y el Niño en la cima y los cuatro evangelistas en los ángulos. La tumba de Buscheto, el arquitecto, está a la izquierda de la puerta norte de la fachada.

El Púlpito, construido por Giovanni Pisano, posee una estructura poligonal, reflejo de la renovación y el fervor de la época. En las placas, ligeramente curvas, están esculpidos los episodios de la vida de Cristo y abundan cariátides, en lugar de columnas.



Baptisterio



El Baptisterio de San Giovanni, de estilo románico-pisano, fue diseñado casi en su totalidad por el maestro Diotisalvi en 1152. Este fue concebido por su diseñador como un edificio religioso de enormes proporciones, de mármol blanco y de una gran planta circular.

En 1260 el escultor Nicola Pisano continuó con las obras del Baptisterio, interrumpidas desde 1180 aproximadamente, y siguieron durante dos siglos, por lo que se observan dos estilos distintos: los arcos ciegos de la fachada de estilo románico-pisano, y las pequeñas galerías superiores de estilo gótico.

Terminado en el siglo XIV, es considerado el mayor de la Cristiandad, con 107 metros de circunferencia y una cúpula de 75 metros de altura. Su interior mide 55 metros de longitud y 35,5 de diámetro. La planta está iluminada por muchas y bellísimas vidrieras románicas y góticas dispuestas en derredor; la gran cúpula se apoya sobre ocho columnas y cuatro pilares con capiteles tallados; en el centro una pila bautismal de mármol blanco.

Asimismo es de destacar el gran púlpito sustentado sobre una columna central instalada en un pedestal con imágenes grotescas y representaciones de animales, basadas en antiguas religiones pagana, y seis columnas externas con capiteles góticos. Tres de estas están apoyadas sobre leones decorados con diseños románicos que representan el triunfo del Cristianismo.



Breve introducción al estilo renacentista italiano

El estilo gótico fue creado para el abad de Saint Denis, Suger (1051-1181), consejero de dos reyes de Francia; el Renacimiento, fue creado para los comerciantes florentinos, banqueros de los reyes de Europa. Fue en el ambiente de las repúblicas comerciales más prósperas del sur- recordemos que la unificación de Italia no se produce hasta el año 1871-, donde alrededor de 1420 surge el nuevo estilo artístico. Fue a la familia de los Medicis y a otros comerciantes principescos, los Pitti, los Rucellai y los Strozzi, a quien se debe que el Renacimiento fuese inmediatamente acogido con entusiasmo en Florencia y desarrollado con una maravillosa unanimidad de aspiraciones durante treinta o cuarenta años, mucho antes que en las otras ciudades de Italia, y aun todavía más con respecto al momento en que los países extranjeros llegaron a comprender su sentido.

Esta predisposición toscana no puede explicarse exclusivamente por la condiciones sociales. Las ciudades de Flandes tuvieron en el siglo XV una organización social muy semejante, y también la tuvo, hasta cierto punto, la ciudad de Londres. Sin embargo, en los Países Bajos el estilo reinante era el gótico flamígero y en Inglaterra el perpendicular. Lo que ocurrió en Florencia fue el coincidir de una determinada condición social con un especial carácter del país y de sus habitantes, y con una determinada tradición histórica¹. El carácter geográfico y nacional de los toscanos había hallado su más temprana expresión en el arte etrusco. Lo mismo se vuelve a ver, en el siglo XI, en la nítida y elegante fachada de San Miniato (imagen inferior), y en el siglo XIV, en las espaciosas, alegres y airosas iglesias góticas de Santa Cruz, Santa María Novella y la catedral de Santa María de la Flor. Ahora bien, una floreciente república comercial llevará hacia los ideales mundanos, no a lo trascendental; a la actividad, no a la meditación; a la claridad, no a lo oscuro. Y puesto que el clima era claro, despejado y saludable, y la mentalidad del pueblo clara, despejada y altiva, fue aquí donde pudo redescubrirse el claro, altivo y mundano espíritu de la Antigüedad romana; donde el contraste que ofrecía con la fe cristiana no obstaculizó su camino; donde su actitud ante la belleza física en las bellas artes y la belleza de proporciones en la arquitectura hallaron un eco; donde se comprendieron su grandeza y su humanidad. Las huellas del pasado romano siempre habían sobrevivido allí, y nunca se las había olvidado del todo. Pero sólo en el siglo XIV se llegó a un punto que permitió hacer posible el culto de la Antigüedad. Petrarca, el primer poeta laureado de los tiempos modernos, laureado en el Capitolio en 1341, era toscano, lo mismo que Boccaccio y Leonardo Bruni, el traductor de Platón. Y así como los Medicis honraron a los filósofos y los llamaron a su círculo más íntimo, como estimaron a los poetas y ellos mismos escribieron versos, así también su actitud hacia los artistas fue completamente distinta de la que ofreció la Edad Media. El concepto moderno del artista y del respeto que se debe a su genio es, por tanto, de origen toscano.



FLORENCIA

La Basílica de **San Miniato al Monte** se encuentra en uno de los lugares más altos de la ciudad de **Florenia** y es uno de los mejores ejemplos de románico.



Catedral de Santa María del Fiori

La catedral de Santa María de la Flor es la sede del arzobispado de Florenia. Es una de las obras maestras del arte gótico y del primer renacimiento. El comienzo de la construcción data del 9 de septiembre de 1296 y fue consagrada en 1436. Los materiales de construcción son mármol y ladrillo, y sus arquitectos fueron Filippo Brunelleschi, Giotto, Arnolfo di Cambio, Francesco Talenti y Emilio De Fabris.



Es uno de los edificios más grandes de la cristiandad. Su nombre se refiere al lirio, símbolo de Florenia, o también “la flor” puede aludir simbólicamente a Cristo. Si todo el conjunto es digno de ser reconocido como obra de arte, como ejemplo de avance en arquitectura se debe destacar la cúpula, obra de Filippo Brunelleschi, de 100 metros de altura interior, 114,5 m. de altura exterior, 45,5 m. de diámetro exterior y 41 de diámetro interior (luz). Es simplemente un prodigio técnico.

A la cúpula hay que añadir el *campanile de Giotto*, campanario independiente de 84,70 m. de altura y el baptisterio de San Juan, con las importantes puertas de bronce de Ghiberti.



Campanile de Giotto



Baptisterio de San Juan



Puertas de Bronce de Ghiberti.



Puerta del Baptisterio

Ponte Vecchio (Puente Viejo)

Es una construcción civil del siglo XIV construida entre los años 1335-1345, que une ambas orillas en su margen más estrecho del río Arno a su paso por Florencia. Su origen se remonta a la fundación de Florencia en el año 150 a.C. y aquel puente primitivo estaba construido con madera. Ha habido varias construcciones y destrucciones del puente debido a las inundaciones de río Arno, y también al des-cuido político. Su construcción definitiva después de la inundación de 1333 se debe a Taddeo Gaddi (1300-1366). Es puente en arco, en piedra, de 67 m.



Piazza della Signoria (Plaza de la Señoría) época romana; también han aparecido restos

Es la plaza central de Florencia. En ella se encuentra la sede del poder civil (Palazzo Vecchio= Palacio Viejo), es el núcleo de la vida social de la ciudad. Tiene forma de “L”. En el lugar en el que se ubica la plaza, según excavaciones de 1974, se han encontrado restos desde el neolítico y posteriormente de edificios religiosos y de necrópolis. La plaza comenzó a tener la configuración actual desde el año 1268, cuando después de la batalla de Benevento entre güelfos y gibelinos, los primeros demolieron las casas de los gibelinos y la plaza, aunque de forma todavía



FLORENCIA

Sede del poder civil, la plaza era también lugar de ejecuciones públicas, la más importante de ellas fue la ejecución de Girolamo Savonarola el 23 de mayo de 1498, que fue colgado y quemado por herejía. Girolamo Maria Francesco Matteo Savonarola (Ferrara, 21 de septiembre de 1452-Florencia, 23 de mayo de 1498), fue un religioso dominico, predicador italiano, confesor del gobernador de Florencia, Lorenzo de Medici, organizador de las *hogueras de las vanidades*, donde los florentinos estaban invitados a arrojar sus objetos de lujo y sus cosméticos, además de los libros que consideraban licenciosos. Predicó contra el lujo, el lucro, la depravación de los poderosos y la corrupción de



FLORENCIA





Marzocco de Donatello



Judit y Olofernes de Donatello



Perseo de Benvenuto Cellini



David de Miguel Ángel



Fuente de Neptuno de Bartolomeo de Ammannati



Estatua ecuestre de Cosme I de Giambologna



Hércules y Caco (Baccio Bandinelli)

CONCLUSIÓN

En la exposición de la visita a la ciudad de Florencia he omitido hacer un comentario formal de los monumentos visitados. La descripción pormenorizada de los monumentos, el detalle de ellos, no lo he considerado lo importante para los alumnos, si en cambio importa y mucho la mentalidad que origina ese arte y el concepto de belleza que en él se encuentra.

Para finalizar este breve presentación y ahondar en la mentalidad renacentista, prefiero acudir a autores importantes que con su saber nos transmitan qué ocurrió en las personas que hoy calificamos de renacentistas. He dicho “personas” y no “sociedad”. El cambio de mentalidad acontecido que fructificó en lo denominado Renacimiento, no es un término con el que denominar a amplios sectores de la población, sucedió en pocas personas en proporción al número total de ciudadanos que había en el lugar, pero si repercutió en la sociedad y creó una mentalidad, una forma de vida que fue adoptada en Europa, no sólo como canon de belleza, estilo artístico, sino como forma de vida, forma de vida que ha significado progreso en la historia de la humanidad.

“Estabilidad y cambio, estática y dinámica tanto en la vida privada como en la social, son las categorías primarias de que ha de partir un estudio sociológico de la historia. Es cierto que la estabilidad en la historia sólo puede concebirse en sentido relativo; ahora bien, lo que importa es determinar si lo que prevalece es la estabilidad o el cambio.

El centro hacia el cual gravita la sociedad medieval es la tierra, el suelo, pero en la época del Renacimiento se desplaza el centro económico y también el social, a la ciudad. Se pasa del polo “conservador” al “liberal”, pues la ciudad representa el elemento movedido y cambiante.

La sociedad medieval se basa en un orden de estamentos consagrado por la Iglesia, orden en el cual cada uno ocupa el lugar que la naturaleza y Dios le asignaron. El intentar salirse de su estado equivale a rebelarse contra el orden establecido por Dios. Cada cual vive dentro de los límites que han sido previamente determinados. El clero y la nobleza son, como estratos dominantes, las fuerzas que cuidan del mantenimiento de esos límites. También el rey está limitado en su reinar por la sumisión a ciertas leyes. Tienen deberes de reciprocidad con respecto a sus vasallos y deberes de justicia frente a la iglesia (sic), pero si no los observa, al vasallo le asiste contra su rey el “derecho de resistencia” y la Iglesia declarará *tyrannus* al príncipe que gobierne arbitrariamente, porque se ha salido de su estado. La Iglesia podrá mantener dentro de esa ordenación a los burgueses, pero siempre que se trate del “pequeño burgués” de la clase media que se siente plenamente

ligado a su estamento, o sea el habitante de la ciudad medieval, que tiene una base conservadora y en la que predomina la economía natural. Esa clase media de pequeña burguesía sigue teniendo en la Italia del Renacimiento una mentalidad por completo estamental. Pero al desarrollarse la economía monetaria, la burguesía adquiere un poder, el pequeño traficante se convierte en gran comerciante y se inicia la disolución de las formas y concepciones sociales tradicionales al manifestarse la protesta contra las capas sociales mantenedoras de aquellas formas y concepciones sobre las cuales tenían establecida su preponderancia. Surge una burguesía de cuño “liberal” que se apoya en las nuevas fuerzas del dinero y de la inteligencia y rompe las tradicionales ligaduras con los estamentos, hasta entonces privilegiados, del clero y de la feudalidad. La rebelión contra las antiguas formas de poder disuelve los vínculos de comunidad que dichas formas mantenían, pues si tanto la sangre como la tradición y el sentimiento de grupo eran los fundamentos de las relaciones de comunidad, también lo eran de las relaciones de poder. El espíritu democrático y urbano iba carcomiendo las viejas formas sociales y el orden divino “natural” y consagrado. Por eso fue necesario ordenar este mundo partiendo del individuo y darle forma, como a una obra de arte, guiados por fines que el sentido liberal y constructivo del hombre burgués establecía de por sí.

(...) La Edad Media, tanto en lo social como en lo político, presentaba una rígida ordenación, constituida por varios grados. Era un apirámide de estamentos y una pirámide de valores. Esas pirámides se derrumbaban, y se proclama el régimen de la competencia libre, bajo el imperio libre de la ley natural. Se destronan a Dios y a la Sangre, es decir, a los antiguos poderes. Siguen éstos, es cierto, desempeñando un papel, pero no ya desde su antiguo trono.

El espíritu del capitalismo, que desde el Renacimiento inicia su imperio sobre el mundo, vacía a este mundo de la sustancia de Dios, con el fin de objetivarlo, pero, cuando menos el capitalismo en agraz que caracteriza al Renacimiento, no deshumaniza a ese mundo. La *ratio* no priva sobre lo esencialmente humano, pues no era un fin en sí soberano. La riqueza seguía siendo sólo medio para obtener libertad e independencia y adquirir prestigio y fama (L.A. Alberti). Aún había tiempo holgado (aunque éste ya empezaba a ser escaso) para mantener un sentido de “personalidad” y vivir una vida propiamente cultural. En la cultura italiana del Renacimiento -y tan sólo en Italia se da un Renacimiento originario y genuino- se mezclan desde un principio elementos aristocráticos que van cobrando mayor acogida cada vez. Es muy característico que

Finalizando esta breve conclusión quiero rendir un merecido reconocimiento a un insigne historiador y un libro que considero una obra de arte en sí. El estudio de la mentalidad, de su evolución, no es fácil. Hacer de la exposición del trabajo una obra de arte, sólo está relegado a mentes egregias. Si comenzamos con la frase: “El anhelo de una vida bella pasa por ser el rasgo más característico del Renacimiento. Reina en éste la más perfecta armonía en la satisfacción de la sed de belleza, así en la obra de arte como en la vida misma”. Esta frase posibilita entener la abundancia de arte que encontramos en Florencia que podríamos denominar *horror vacui sine ars* (horror al vacío sin arte). Aunque matice el autor “...La pasión por revestir de belleza la vida misma, el arte de vivir refinadamente, el despliegue multicolor de un ideal de vida, todas estas cosas son muy anteriores al Quattrocento italiano. Los motivos de embellecimiento de la vida que utilizan los florentinos no son otra cosa que antiguas formas medievales...aquella actitud que se considera habitualmente como característica del Renacimiento, a saber, la aspiración a elevar la propia vida a una forma de arte, no ha sido en modo alguno iniciada por el Renacimiento.”

Para una minoría muy culta la vida pretende convertirse en forma expresada de belleza, “se estiliza toda actitud vital”, “La estética de todas las relaciones de la vida había llegado hasta la más extremada expresión. Cuanto más elevado era el valor de belleza y de moralidad de una de estas relaciones, tanto mejor podía convertirse en puro arte su expresión.”; “El amor se convirtió en el campo en que había de flore-

cer toda perfección estética y moral. Según la teoría del amor cortés, el noble amante se convierte en virtuoso y puro por obra de su amor.”; “El elemento espiritualizante va preponderando en la lírica cada vez más. Finalmente, el amor tiene por efecto un estado de santa ciencia y piedad: la *vita nuova*”; “en la policromía de las formas del amor concentróse la aspiración entera a la belleza de la vida...Cuanto respiraba alguna belleza -una flor, una armonía- podía contribuir a crear esa forma de la vida llamada amor.”

Para el humanista, para el renacentista -fuese hombre o mujer- la cultura, el conocimiento es lo que predispone al ser humano para elevar su categoría., pero no sólo la cultura era importante en la mentalidad renacentista, era más, mucho más. Federigo de Urbino (1422-1482), duque de Urbino desde 1444, ejemplo de hombre del Renacimiento, “Pero no sólo era su estado una obra de arte organizada y calculada a la perfección, sino también la corte, en ella la etiqueta era tan refinada como apenas sucedía en las de los demás poderosos monarcas; allí nada era superfluo, todo estaba bajo control y todo tenía una exacta finalidad. Y no era éste un lugar de juego, vicio o fanfarronería, sino incluso figuraba como institución organizada para la educación de los hijos de otros grandes señores, *cuya buena instrucción era para el duque una cuestión de honor*. El palacio que hizo construir...en él hizo acomodar su más preciado tesoro: su famosa biblioteca.”

*Ne li occhi porta la mia donna Amore,
per che si fa gentil ciò ch'ella mira;
ov'ell passa, ogn'om ver lei si gira,
e cui saluta fa tremar lo core,*

*sì che, bassando il viso, tutto smore,
e d'ogni suo difetto allor sospira:
fugge dinanzi a lei superbia de ira.
Aiautatemi, dinne, farle onore.*

*Ogne dolcezza, ogne pensiero umile
nasce nel core a chi parlar la sente,
ond'è laudato chi prima la vida.*

*Quel ch'ella par quando un poco sorride,
non si pò dicer né tenere a mente,
sí è novo miracolo e gentile.*

*Amor lleva en los ojos mi señora,
por lo cual ennoblece cuanto mira;
por donde pasa giranse los hombres,
y a quien saluda hace tembarle el pecho,*

*tal que la vista baja y palidece,
por todos sus defectos suspirando:
ira y soberbia escapan ante ella.
Ayudadme a rendirle honor, oh damas.*

*Toda dulzura y pensamiento humilde
nace en el corazón de quien la escucha,
por ello a quien la vio primero alaban.*

Dante, *op. cit.* págs. 244-245



Villefranche-sur-Mer está situada en la Costa Azul, entre Niza y Mónaco, a orillas del mar Mediterráneo. La ciudad está ubicada al fondo de la **rada** de Villefranche, formada por el Cabo de Niza y el Cabo Ferrat. La rada ya era frecuentada antiguamente por los marinos griegos y romanos. Estos la hacían servir como fondeadero y la llamaron: *Olivula Portus*. La rada fue objeto de múltiples ataques bárbaros y sus habitantes abandonaron la orilla del mar para refugiarse en los montes cercanos; allí fundaron otra ciudad a la que llamaron: *Montolivo*.

En 1295 Carlos II de Anjou, conde de Provenza, se dio cuenta de la importancia estratégica del lugar y estableció, en el mismo, las fronteras de sus dominios. A fin de que los habitantes volvieran a repoblar la rada les otorgó una franquicia contributiva. La ciudad fue bautizada, por ello, como: *Villa Franca*.

Tras la sedición de Niza, en 1388, Villefranche-sur-Mer pasó a los dominios del Ducado de Saboya. La ciudad pasó a ser, por tanto, el único puerto marítimo del ducado alpino hasta la construcción del puerto de Niza en el siglo XVIII, obteniendo los ingresos de todos los barcos mercantes que llegaban al puerto.

En 1543, tras la ocupación de la rada por la flota franco-turca dirigida por Barbarroja, el duque de Saboya, Manuel Filiberto, ordenó la fortificación de la rada. Asimismo se construyeron, en esa época, el fuerte de *Mont Alban* y la ciudadela *Saint-Elme*, su construcción se terminó en 1557 y, por primera vez, se construyó una flota de barcos de guerra en la dársena del puerto.

La ciudad fue víctima de múltiples ocupaciones francesas entre 1720 y 1820 y fue anexionada, definitivamente, a Francia en 1860 junto con los dominios del Condado de Niza. Lugar de veraneo desde finales del siglo XIX, la rada de Villefranche-sur-Mer, fue el lugar en el que se estableció la 6.ª flota de guerra americana durante la Segunda Guerra Mundial entre 1945 y 1962. Villefranche-sur-Mer es, actualmente, el primer puerto de Francia



La Ciudadela: Fortaleza construida en el s. XVI para defender la ciudad de los piratas



Iglesia de Saint Michel: Esta en el centro de la ciudad. Está considerada monumento histórico



Capilla Saint Pierre. Dedicada al patrón de los pescadores



Rue Oscre



Calle Poliu



Villefranche

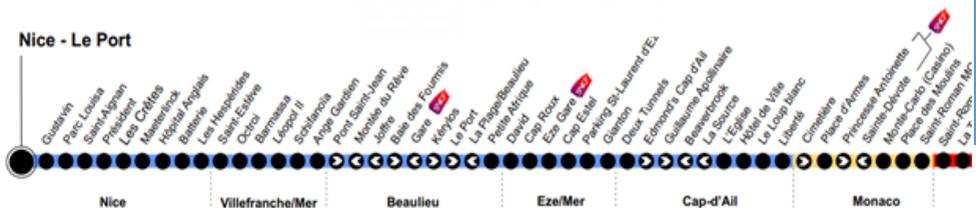
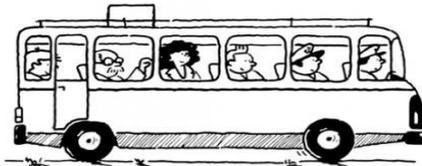
Desde Villefranche podemos visitar Mónaco, Niza, Eze.... :

Para ir a Mónaco en tren situarse dirección Vintimille-Mónaco. Son 4 estaciones (Villefranche – beaulieu – d'Eze – cap D'ail – Mónaco).

Para ir a Niza dirección contraria. (8 minutos)



Para ir en bus tanto a Mónaco o Niza debemos coger el **TAM 100**. Hay que coger el autobús en el lado de la carretera para donde queramos ir. La parada del bus esta en la avd/ Du Mal junto a un parque. Esta a unos 500 mtrs. del puerto subiendo una cuesta. La duración a Mónaco es de 25 min. y de Villefranche a Niza 10 min.



Villefranche



Situada en la región del Languedoc-Rosellón, pasado Narbona y poco antes de Montpellier, lo cierto es que la fama de Sète apenas ha atravesado las fronteras galas, no sabemos si por pereza o para conservar una pureza y una tranquilidad que le sientan estupendamente. Su origen se remonta a 1666, cuando Luis XIV de Francia dictó que el Canal du Midi debía morir en las aguas del Mediterráneo a los pies del monte Saint-Clair y tras atravesar las mansas aguas de la laguna de Thau.

Sète es hoy día un puerto pesquero de primer orden, como atestiguan su gran lonja del pescado y los enormes atuneros que descansan en el Canal Royal tras regresar cada tarde de faenar. Traen del mar pescado azul y blanco, mientras que de la laguna de Thau provienen las ostras y los mejillones, principalmente; la cuestión es que tanto el mercado de la ciudad como sus restaurantes



nos ofrecen una excelente selección de este producto fresco, convirtiendo Sète en un verdadero paraíso para aquellos que saben apreciar la gastronomía basada en el pescado y el marisco.

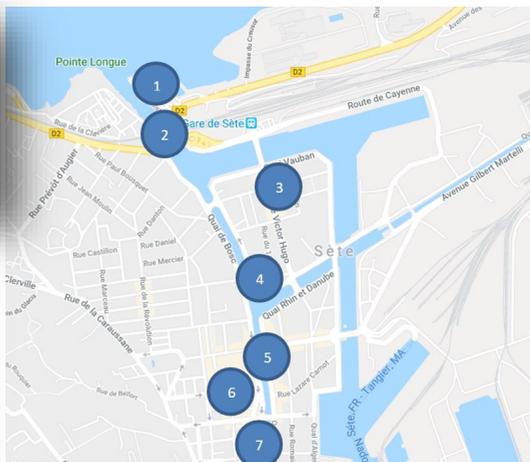
10 Cosas para hacer en Sète

- 1- Probar una **gastronomía** que es clara protagonista, centrada en una gran variedad de pescados, mariscos y en elaboraciones autóctonas.
- 2- Recorrer **los hermosos canales**, que podremos navegar en barco mientras aprendemos las grandes y pequeñas historias de Sète.
- 3- Pasear por entre **las casas de los pescadores** que miran a la laguna Thau ubicadas en el Pointe Courte, la mayoría muy humildes en apariencia pero bellamente conservadas.
- 4- Visitar **el característico cementerio marino**, que habla también del carácter y el alma de esta ciudad portuaria y en el que descansan personajes ilustres como Jean Vilar o Paul Valéry, mientras que Georges Brassens yace en el otro cementerio, el de Le Py.
- 5- Desayunar o almorzar en **el mercado de Sète**, donde se puede degustar la gastronomía local y que es el verdadero punto neurálgico de la ciudad.
- 6- Acercarnos a **lonja del pescado**, si tenemos la oportunidad de ver llegar el pescado y su subasta
- 7- Dar un paseo en cualquier caso por el animado **puerto marítimo**.
- 8- Comprar billete para un recorrido en **tren turístico** al principio de nuestra visita, para hacernos con las principales zonas de Sète.
- 9- Ascender al **monte Saint Clair** para obtener unas vistas arrebatadoras de esta ciudad entroncada entre el lago Thau y el Mediterráneo.
- 10- Visitar alguna de **las extensas playas de Sète** -12 kms nada menos-, para bañarnos dis-





1. La Pointe Courte: un barrio de pescadores



2. Puentes levadizos



3. Teatro Molière



4. El quai Lemaire y el palacio



5. Le Cadre Royal



6. El mercado des Halles



7. El quai de la Marine

Expresiones básicas / más comunes

Buenos días / Buenas noches	Buongiorno/Buona sera
Cómo estas?	Come sta ?
Muy bien, gracias, y tú?	Molto bene, grazie. E lei ?
Entiendo / No entiendo	Capisco/ Non capisco
Perdon	Perdona
Hasta luego	Arrivederci
Bienvenido	Benvenuto
Gracias (muchas)	Grazie (mille)
Perdona / Disculpa	Scusi/Per favore
Me llamo...	Mi chiamo...
No gracias	No grazie
Si / No	Si/No
De nada / Por favor	Prego / Prego

Negocios

Cuánto es?	Quanto costa ?
Es barato	E a buon mercato
Es demasiado caro !	E troppo caro !
Se podría bajar el precio?	Si puo abbassare il prezzo ?
Me gustaría comprar....este !	Vorrei comprare...che, di questo !
Me encanta / Lo detesto	Adoro/ Odio
Dinero	Soldi
Solo estoy mirando.	Sto solo guardando.

Transportes

Me gustaría ir....	Vorrei andare...
Avión	Aereo
Barco	Nave
Tren	Treno
Taxi	Taxi
Bus / Autobús	Autobus
Me gustaría alquilar	Vorrei noleggiare una macchina
Moto	Moto
Coche	Macchina
Bici / Bicicleta	Bicicletta

Direcciones

Dónde esta...? / Cómo ir a....?	Dov' è... / Come raggiungere... ?
Banco	Banca
Estación	Stazione
Centro Ciudad	Il centro
Hotel	Albergo
Hospital	Ospedale
Está cerca/lejos?	E vicino/lontano ?
Todo recto	Dritto
Izquierda/Derecha	A destra/A sinistra
Norte/Sur/Este/Oeste	Nord/Sud/Est/Ovest

Cifras

uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete, ocho, nueve y diez	uno, due, tre, quattro, cinque, sei, sette, otto, nove, dieci
veinte, treinta, cuarenta, cincuenta, sesenta	venti, trenta, quaranta, cinquanta, sessanta
setenta, ochenta, noventa	settenta, ottanta, novanta
cien	cento

Horarios/Fechas y días

Qué hora es?	Che ore sono ?
Cuándo?	Quando ?
Ayer	Ieri
Hoy (mañana/tarde/noche)	Oggi (mattino/mezzogiorno/sera)
Mañana	Domani
Lunes, martes, miércoles, jueves, viernes, sábado, domingo	Lunedì, martedì, mercoledì, giovedì, venerdì, sabato, domenica
Estoy aquí de vacaciones / de viaje	Sono in vacanza / in viaggio
Estoy aquí por trabajo	Sono qui per lavoro / per affari

A la mesa!

Tengo hambre/ tengo sed	Ho fame/ho sete
Que aproveche!	Buon appetito
Salud!	Salute !
Estaba delicioso! / Estaba riquísimo	Era squisito !
Qué me recomiendas?	Cosa mi consiglia ?
Soy vegetariano	Sono vegetariano
No picante (no me gusta lo picante)	Sanza spezie (Non mi piacciono le spezie)
Está demasiado caliente	E troppo caldo !
Soy alérgico(a)	Sono allergico
Marisco	Antipasti di mare
Cacahuete	Arachidi
Gluten	Glutine
Me gustaría....	Vorrei
Agua	Acqua
Té/café	Tè/caffè
Cerveza/vino	Birra/vino
La cuenta por favor	Il conto, per favore

Salud / Urgencia / Seguridad

Necesito ver a un médico	Ho bisogno di vedere un medico
Llama a un médico / a una ambulancia	Chiami un medico/un ambulanza
Dónde esta el hospital?	Dovi si trova l'ospedale ?
No me encuentro muy bien	Non mi sento per nulla bene
Me duele aquí	Ho fatto male qui
Dónde estan los baños?	Dove sono i gabinetti ?
Socorro ! / Ayuda !	Aiuto !
Policia	Polizia
Peligro	Pericolo
Estoy perdido(a)	Mi sono perso(a)

